



ES COPIA

Stella Maris Pereyra
Jefatura Administrativa

Universidad Nacional de Rosario

ROSARIO, 07 NOV 2003

VISTO el expediente n° 70474 y agrs., relacionado con el Protocolo de Entendimiento suscripto entre el Servicio Nacional de Aprendizaje Industrial (SENAI), Departamento Regional Do Río Grande Do Sul, Brasil y la Universidad Nacional de Rosario, a través del Instituto Politécnico Superior "General San Martín", el 21 de agosto de 2003, y

CONSIDERANDO:

Que este Protocolo tiene por finalidad, promover el intercambio de experiencias derivadas de acciones de investigación, desarrollo, absorción y transferencia de tecnología y asesoramiento tecnológico efectuados por ambos.

Atento el Inf. C. Pr. N° 410/02/1363 de la Dirección General de Contabilidad y Presupuesto y el Dictamen n° 9294 de Asesoría Jurídica.

Atento la intervención de las Secretarías de Relaciones Internacionales, Privada, Académica y de Economía y Finanzas.

Por ello,

RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar el Protocolo de Entendimiento celebrado entre el Servicio Nacional de Aprendizaje Industrial (SENAI), Departamento Regional Do Rio Grande Do Sul, Brasil y la Universidad Nacional de Rosario, a través del Instituto Politécnico Superior "General San Martín", el 21 de agosto de 2003, que forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribase, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N° 19 87 / 2003

mg


Prof. HECTOR ENRIQUE BARÉS
Secretario General
Universidad Nacional Rosario


Cont. RICARDO SUAREZ
RECTOR

ES COPIA
[Signature]
Stella María Perera
Jefatura Administrativa

SENAI

PROTOCOLO DE ENTENDIMIENTO entre el SENAI-RS, a través del CETEPO, de Sao Leopoldo, Rio Grande do Sul, Brasil, con vistas al intercambio con la UNR a través del CTPE, de Rosario, Argentina.

EL SERVICIO NACIONAL DE APRENDIZAJE INDUSTRIAL - SENAI - DEPARTAMENTO REGIONAL DO RIO GRANDE DO SUL, con sede en Av. Assis Brasil, 8787, en Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasil, de ahora en adelante denominado simplemente SENAI-RS, en este acto representado por su Director Regional, *José Zortúa*, y por su Director de Educación y Tecnología, *Paulo Fernando Presser*, y la Universidad Nacional de Rosario, con sede en Córdoba 1814, Rosario, Argentina, de ahora en adelante denominada simplemente UNR, en este acto representada por su Rector, *Cont. Ricardo Suarez*, resuelven firmar el presente Protocolo de Entendimiento que se regirá por las siguientes Cláusulas:

TÍTULO I DE LOS OBJETIVOS GENERALES

CLÁUSULA PRIMERA: El SENAI-RS, con la intervención de su Centro de Tecnología de Polímeros, de ahora en adelante denominado simplemente CETEPO, con sede en Sao Leopoldo, Rio Grande Do Sul, Brasil, y el Instituto Politécnico Superior "Gral. San Martín" de la Universidad Nacional de Rosario, con la intervención de su Centro Tecnológico de Plásticos y Elastómeros, de ahora en adelante denominado simplemente CTPE, se comprometen a colaborar entre sí con vista al establecimiento de un programa de amplia cooperación e intercambio científico, técnico y tecnológico, teniendo en cuenta el cumplimiento de los siguientes objetivos generales:

- 1.1 Promover el intercambio de experiencias derivadas de acciones de investigación, desarrollo, absorción y transferencia de tecnología y asesoramiento tecnológico efectuados por ambos;
- 1.2 Priorizar el establecimiento de mecanismos de cooperación que tornen posible la participación conjunta en proyectos y estudios de carácter técnico - científico y de investigación y desarrollo en sus áreas de actuación;
- 1.3 Incentivar y garantizar la realización de estudios, coloquios, seminarios, visitas de estudio y otras iniciativas de interés para ambos;
- 1.4 Propiciar acciones de *bench marking* entre el SENAI-RS y el CTPE con vistas a la continua mejora de sus acciones.

19 87 / 2003



SENAI

TÍTULO II DE LOS OBJETIVOS ESPECÍFICOS

CLÁUSULA SEGUNDA: Los signatarios se proponen llevar a efecto, de modo regular y permanente, un conjunto de iniciativas específicas de interés mutuo. Para cada iniciativa específica deberá ser elaborado, cuando corresponda, un Acuerdo Adicional al presente Protocolo, de modo de definir tanto los objetivos a ser alcanzados como las condiciones necesarias para su ejecución.

TÍTULO III DE LA GESTIÓN DE LAS ACCIONES

CLÁUSULA TERCERA: Para la agilización, planificación, gestión y acompañamiento de la cooperación será nombrado un representante de cada una de las instituciones signatarias del presente Protocolo, con las siguientes atribuciones:

- 3.1 Fomentar y evaluar las acciones a ser desarrolladas anualmente;
- 3.2 Proponer líneas de actuación que proyecten el trabajo de las dos instituciones.
- 3.3 Analizar cualquier asunto que sea puesto a su consideración en el ámbito del presente Protocolo.

TÍTULO IV DE LA VIGENCIA Y DE LA REVISIÓN

CLÁUSULA CUARTA: El presente Protocolo estará vigente por plazo indeterminado después de su firma.

- 4.1 Durante el plazo de vigencia, podrán ser introducidas modificaciones a este Protocolo, por acuerdo entre las instituciones signatarias, las cuales, después de la formalización, adherirán al mismo;
- 4.2 El presente instrumento podrá ser denunciado por cualquiera de las contrapartes, con una anticipación mínima de 90 días, sin perjuicio de acciones en trámite. La rescisión del presente convenio no dará lugar a indemnización alguna entre las partes.

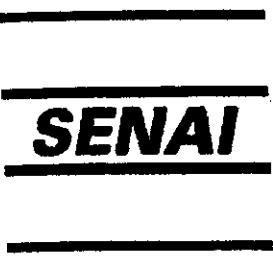
[Firma manuscrita]

19 87 / 2003



ES COPIA

Stella Maris Pereyra
Jefatura Administrativa

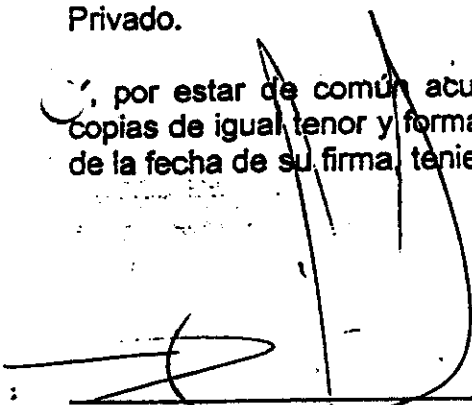


**TÍTULO V
DE LAS DIVERGENCIAS**

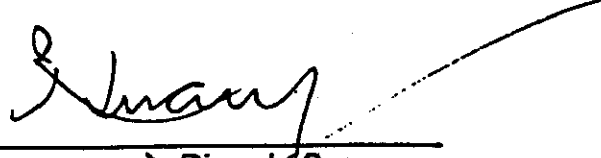
CLÁUSULA QUINTA: En el caso de divergencias originadas en el presente Protocolo, las contrapartes realizarán esfuerzos en el sentido de resolverlas, lo que podrá ser realizado a través de Acuerdos Adicionales. De no arribarse a una solución mediante esta vía, el conflicto se resolverá de acuerdo a los principios generales del Derecho Internacional Privado.

por estar de común acuerdo, las partes firman el presente instrumento, en 3 (tres) copias de igual tenor y forma, en idioma portugués y español, que entrará en vigor a partir de la fecha de su firma, teniendo vigencia indeterminada.

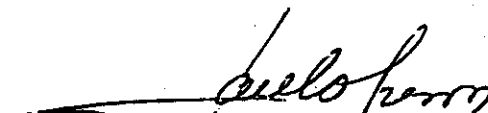
Porto Alegre, 21 de agosto de 2003.-



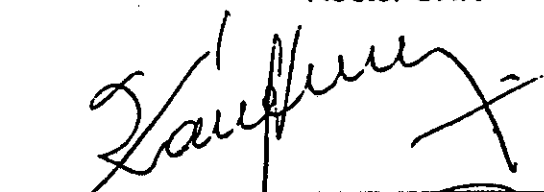
José Zortea
Director Regional del SENAI-RS



Ricardo Suarez
Rector UNR



Paulo Fernando Presser
Director Técnico del SENAI-RS

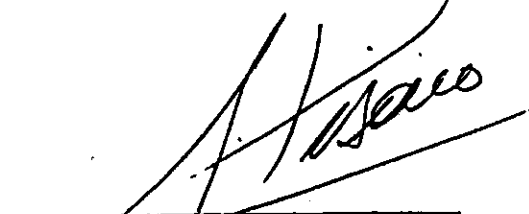


Raúl A. Arino
Director IPS

Testigos:



Viviane Lovinson
CETEPO - SENAI - RS



Carlos A. Pisano
CTPE - IPS - UNR

19 87 / 2003





SENAI

PROTOCOLO DE INTENÇÕES entre o **SENAI-RS**, através do **CETEPO**, de São Leopoldo, Rio Grande do Sul, Brasil, com vistas ao intercâmbio com a **UNR**, através do **CTPE** de Rosario. Argentina.

O **SERVIÇO NACIONAL DE APRENDIZAGEM INDUSTRIAL - SENAI - DEPARTAMENTO REGIONAL DO RIO GRANDE DO SUL**, com sede na Av. Assis Brasil, 8787, em Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasil, doravante denominado simplesmente **SENAI-RS**, neste ato representado pelo seu Diretor Regional, *José Zortéa*, e pelo seu Diretor de Educação e Tecnologia, *Paulo Fernando Presser*, e a **UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO**, com sede na rua Córdoba, 1814, Rosario, Argentina, doravante denominada simplesmente **UNR**, neste ato representada pelo seu Reitor, *Cont. Ricardo Suarez*, resolvem firmar o presente **PROTOCOLO DE INTENÇÕES**, que se regerá pelas seguintes Cláusulas:

TÍTULO I DOS OBJETIVOS GERAIS

CLÁUSULA PRIMEIRA: O **SENAI-RS**, com a interveniência de seu **CENTRO TECNOLÓGICO DE POLÍMEROS SENAI**, doravante denominado simplesmente **CETEPO**, com sede em São Leopoldo, Rio Grande do Sul, Brasil, e o **INSTITUTO POLITÉCNICO SUPERIOR "GRAL. SAN MARTIN" DA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO**, com a intervenção de seu **CENTRO TECNOLÓGICO DE PLÁSTICOS Y ELASTOMEROS**, de agora em diante denominado simplesmente **CTPE**, comprometem-se a colaborar entre si com vistas ao estabelecimento de um programa de ampla cooperação e intercâmbio científico, técnico e tecnológico tendo em vista o atendimento dos seguintes objetivos gerais:

- 1.1 Promover a permuta de experiências decorrentes de ações de pesquisa, desenvolvimento, absorção e transferência de tecnologia e assessoria tecnológica efetuadas por ambos;
- 1.2 Ponderar o estabelecimento de mecanismos de cooperação que tornem possível a participação conjunta em projetos e estudos de caráter técnico-científico e de



19 87 / 2003

Departamento Regional do Rio Grande do Sul
Diretoria de Educação e Tecnologia
Unidade Estratégica de Desenvolvimento Tecnológico

Av. Assis Brasil, 8787
91140-001 - Porto Alegre, RS
Tel: (51) 3347-8885 Fax: (51) 3347-8813
e-mail: vetec@dr.rs.senai.br

SISTEMA FIERGS



- pesquisa e desenvolvimento em suas áreas de atuação;
- 1.3 Incentivar e garantir a realização de estudos, colóquios, seminários, visitas de estudo e outras iniciativas de interesse para ambos;
- 1.4 Propiciar ações de *benchmark* entre o **SENAI-RS** e o **CTPE** com vistas à contínua melhoria de suas ações.

TÍTULO II DOS OBJETIVOS ESPECÍFICOS

CLÁUSULA SEGUNDA: Os signatários propõem-se a levar a efeito, com caráter de regularidade e permanência, um conjunto de iniciativas específicas de interesse mútuo. A cada iniciativa específica deverá ser elaborado, quando couber, Termo Aditivo ao presente Protocolo, de forma a definir os objetivos a serem atingidos bem como as necessárias condições para sua execução.

TÍTULO III DA GESTÃO DAS AÇÕES

CLÁUSULA TERCEIRA: Para a dinamização, planificação, gestão e acompanhamento da cooperação será nomeado um representante de cada uma das instituições signatárias do Presente Protocolo, com as seguintes atribuições:

- 3.1 Fomentar e apreciar as ações a serem desenvolvidas anualmente;
- 3.2 Propor linhas de atuação que projetem o trabalho das duas instituições;
- 3.3 Analisar quaisquer assuntos que sejam postos à sua consideração no âmbito do presente Protocolo.

TÍTULO IV DA VIGÊNCIA E DA REVISÃO

CLÁUSULA QUARTA: O presente Protocolo passa a vigorar, por prazo indeterminado, após sua assinatura.

- 4.1 Durante o prazo de vigência, poderão ser introduzidas alterações a este Protocolo, por acordo entre as instituições signatárias, as quais, após formalização, constituirão aditamento ao mesmo;
- 4.2 O presente instrumento poderá ser denunciado por qualquer dos contraentes, com

SENAI

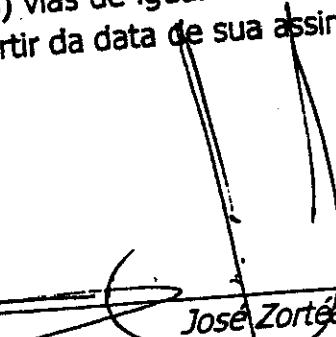
antecedência mínima de 90 dias, sem prejuízo das ações em andamento.

**TÍTULO V
DAS DIVERGÊNCIAS**

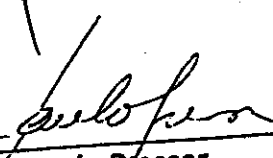
CLÁUSULA QUINTA: No caso de divergências oriundas do presente Protocolo, os contraentes envidarão esforços no sentido de dirimi-las, o que poderá ser feito através de Termos Aditivos.

E, por estarem de comum acordo, firmam os contraentes o presente instrumento, em 3 (três) vias de igual teor e forma, no idioma português e espanhol, que entrará em vigor a partir da data de sua assinatura, tendo vigência indeterminada.


Porto Alegre, Brasil, 21 de agosto de 2003.



José Zortea
Diretor Regional do SENAI-RS



Paulo Fernando Presser
Diretor Técnico do SENAI-RS




Ricardo Suarez
Reitor da UNR

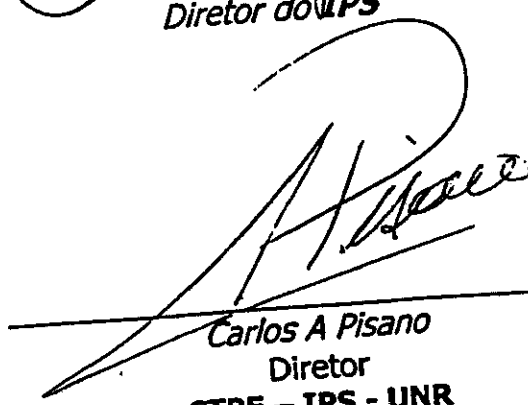


Raúl A Aripo
Diretor do IPS

Testemunhas:



Viviane Lovison
Diretora
CETEPO - SENAI-RS



Carlos A Pisano
Diretor
CTPE - IPS - UNR

Departamento Regional
do Rio Grande do Sul

Diretoria de Educação e Tecnologia
Unidade Estratégica de
Desenvolvimento Tecnológico

Av. Assis Brasil, 8787
91140-001 - Porto Alegre, RS
Tel.: (51) 3347-8895 Fax: (51) 3347-8813
e-mail: uetec@dr.rs.senai.br

SISTEMA FIERGS



19 87 / 2003

